

**Head office of CRIC-CCCC Joint Venture**

Omladinskih brigada 21  
11070 Beograd

**INFRASTRUKTURA ŽELEZNICE SRBIJE A.D**

Nemanjina 6  
Republika Srbija  
Slobodanka Katanić, menadžer za razvoj i investicije

**Ministarstvo građevinarstva, saobraćaja i infrastrukture**

Nemanjina 22-26, 11000 Beograd  
Republika Srbija  
Anita Dimovski, pomoćnica ministra za železnice i intermodalni transport

**Br: NAD-NSSB-JV-CRIC-CCCC-0545**

**Datum: 29.11.2022.**

**Projekat:** Pružanje usluga stručnog nadzora nad izvođenjem radova na rekonstrukciji i modernizaciji železničke pruge Novi Sad-Subotica-državna granica

**Project:** Supervision Services of Reconstruction and Modernization of the railway line Novi Sad – Subotica – State border

---

**Engineer's Final Decision on acceptance of additional works subject to Annex 2 of Commercial Contract for the section Novi Sad – Subotica – State border**

The additional works stated in this draft decision consist of two parts:

- I. Variation request submitted by Contractor for the Subsequent Works performed before the opening of the section Belgrade - Novi Sad for traffic,
- II. Additional works instructed by the Financier and Investor, which shall be performed by the nominated subcontractor.

**Part I – Subsequent Works in the station Novi Sad**

1. In the e-mail dated January 30<sup>th</sup> 2022, the Contractor submitted to Financier, Investor, and Investor's Engineer the Variation request for additional renovation Works in Novi Sad station.

By the Letter No. 401-00-00728/2021-04-49 dated January 31<sup>st</sup> 2022, the Financier gave the written Instructions for these works to the Contractor.

2. By the Letter No. HDJV-NSSB-CON-IZS-2022-0008 dated February 24<sup>th</sup>, 2022, the Contractor submitted to Financier and Investor, the Variation request for Subsequent Works in Novi Sad station.

By the Financier's e-mail dated February 25<sup>th</sup> 2022, the Financier approved the offer sent by the letter No. HDJV-NSSB-CON-IZS-2022-0008.

3. By the Letter No. HDJV-NSSB-CON-IZS-2022-0069 dated August 26<sup>th</sup>, 2022, the Contractor submitted to Financier, Investor, and Engineer the Variation request for Subsequent Works in Novi Sad station.

By the Letter No. 401-00-00491/2022-04-50 dated September 16<sup>th</sup>, 2022, the Financier confirmed that Financier, Investor, or other representatives of the Serbian side gave Instructions for the works that the Contractor declared in his letter as Subsequent Works.

## **Part II – Subsequent Works instructed by the Financier and Investor and executed by the nominated subcontractor**

### 1. Relocation of the gas pipeline in Subotica

- By the Letter No. 401-00-00728/2021-04-10 dated September 20<sup>th</sup>, 2021, the Financier instructed the Contractor to relocate the gas pipelines according to requirements of JSC “Suboticagas”.
- By the Letter No. 401-00-01241/2021-04-46 dated May 16<sup>th</sup>, 2022, the Financier instructed the Contractor to submit offer for design, and to engage Subcontractor which will be Nominated by Investor / Financier.
- Nominated Subcontractor “Graditelj NS” d.o.o. submitted its offer No. 01/64-2 dated April 21<sup>st</sup>, 2022 to the Contractor. By e-mail dated May 28<sup>th</sup>, 2022, the Engineer accepted this offer.
- By the Letter No. HDJV-NSSB-CON-IZS-2022-0046 dated July 5<sup>th</sup>, 2022, the Contractor submitted to Financier, Investor, and Engineer offer for design cost on relocation of gas pipes in Subotica. By Financier’s e-mail dated July 7<sup>th</sup>, 2022 the consent was given.

### 2. Works related to protection of archaeological sites

On June 22<sup>nd</sup>, 2022, the Financier, the Investor and the Contractor signed the Protocol on taking measures for the protection of archaeological sites on section Novi Sad - Subotica. According to the protocol, the Contractor agrees to sign the corresponding contract with the nominated subcontractor on behalf of the Investor, and Contractor is entitled to charge additional 5% of the value of the Subcontracted works and services for the financial cost.

Given the above mentioned, the Engineer issues the following:

#### **Engineer’s Final Decision on acceptance of additional works subject to Annex 2 of Commercial Contract for the section Novi Sad – Subotica – State border**

According to the Paragraph 4, Article 9:

*“Before issuing any order which results in change of deadline, amount or scope of works the Engineer must obtain written approval from the Financier and Investor.”*

Pursuant to the Financier’s and Investor’s approval delivered in the letter No. 401-00-0228/2022-04-07 dated November 29<sup>th</sup>, 2022, this Engineer’s Decision has become final.

The subject matter of this decision are additional works mutually agreed by the Contracting parties to be included in the Commercial Contract by signing the Annex 2 of the Commercial Contract.

The acceptance of these additional works shall be as follows:

## **Part I – Subsequent Works in the station Novi Sad**

Total amount requested by the Contractor was **USD 3,123,095.12**. After negotiating the Contractor's offer, the Contracting parties reached an agreement as follow:

Subsequent Works in the station Novi Sad		Price (USD)	Price negotiation after (USD)	Adjustment (USD)
<b>I. Request submitted by letter No. HDJV-NSSB-CON-IZS-2022-0069</b>				
1	Additional works on the canopy of platform 1b in Novi Sad station	594,158.59	537,662.71	-56,495.88
2	Additional landscaping works (greening) in Novi Sad station	86,756.00	81,208.29	-5,547.71
3	Additional steel fence on the 2 <sup>nd</sup> platform of the Novi Sad station	47,022.74	47,022.74	0.00
4	Variation due to the change of material for the foundation of the OCS poles and canopy columns, EPOXY mortar was used instead of concrete	71,211.32	71,211.32	0.00
5	Equipment for scattering birds in the Novi Sad station	23,969.88	23,969.88	0.00
6	Treatment of the foundation soil on the section of km. 76+501 to km. 76+411 (additional measures to speed up work)	198,560.76	179,470.64	-19,090.12
7	Treatment of the foundation soil on the section of km. 76+725 to km. 76+817 (additional measures to speed up works)	30,157.02	25,084.62	-5,072.40
8	Procurement and transport of tugboats to the Novi Beograd station	39,516.62	36,989.69	-2,526.93
9	Treatment of the foundation soil during the foundation of structures (additional measures to speed up the work)	35,262.77	33,007.85	-2,254.92
10	Variation due to works on the access road from the bridge to the station, and removal of existing structures	75,700.42	70,859.67	-4,840.75
11	Procurement and installation of pipes for penetrations under the tracks of km. 75+715 ~ km. 76+428	18,450.43	17,270.60	-1,179.83
12	Variation due to the displacement of the water pipe near the bridge in km. 76+601.02	349,629.56	327,272.10	-22,357.45
13	Applied measures for carrying out works in winter conditions for the bridge in km. 76+601	46,816.66	43,822.92	-2,993.74
14	Replacement of external glass in Hall B	19,439.70	17,926.36	-1,513.34
15	Cleaning the station immediately before opening	24,715.78	20,983.01	-3,732.77
16	Additional gratings and other works	4,415.92	3,896.59	-519.32
17	Additional room for ATMs in Novi Sad station	14,375.00	13,255.94	-1,119.06
18	Aluminum protection in the waiting room on the first floor	28,793.68	26,952.44	-1,841.24

19	Additional fire protection project in the lobby St. Novi Sad	1,843.46	1,843.46	0.00
20	Additional painting works in St. Novi Sad	74,870.35	70,082.69	-4,787.67
21	Additional request for surface treatment of the sanitary block in Wing C	1,167.24	1,098.18	-69.06
22	Replacement of wooden wall coverings in the restaurant of the Novi Sad station	15,784.92	14,296.29	-1,488.63
23	Disassembly and reassembly of the radiator in the toilet of the C wing	4,142.88	3,778.43	-364.45
24	Replacement of stone cladding: a) Stone cladding of the northern facade, b) Junction of B and C wings, c) wall at the entrance to the station lobby	37,086.43	37,086.43	0.00
25	Temporary waterproofing works on the roof of the CDU auditorium	41,618.67	38,527.39	-3,091.28
26	Additional works on the terrace of wing C of the Novi Sad station	42,486.11	38,892.25	-3,593.85
27	Additional works on the aluminum hall of the CDU	4,245.67	3,974.18	-271.49
28	Repair of the canopy on the southern facade of wing B	30,884.11	28,782.43	-2,101.68
29	Renovation of the ceiling in the passageway to the exit from wing A	16,834.55	16,834.55	0.00
30	Advertising showcases in the station hall	7,096.67	6,542.47	-554.20
31	Additional works on wing B, the southern facade and the surrounding area	86,452.34	82,093.36	-4,358.98
32	Additional dismantling works at Novi Sad station	22,606.50	20,846.64	-1,759.86
33	Various sporadic works requested by the Investor: 1) additional trash cans 2) relocation of benches and trash cans on the 1st platform 3) maintenance of elevators in the ticket office 4) procurement of equipment for the clinic	24,851.76	24,851.76	0.00
34	Temporary relocation of 1kV cable in km. 76+600	5,923.02	5,544.27	-378.75
35	Variation due to displacement of 10kV cable in km. 76+635 due to new requirements of Elektrodistribucija	25,528.16	24,134.47	-1,393.69
36	Additional works requested by the Financier by letter no. 401-00-00728/2021-04/50 Our offer was submitted by letter no. HDJV-NSSB-CON-IZS-2022-0007	41,139.56	41,139.56	0.00
37	Supply and installation of UPS for room A0.21 and A0.22 in St. Novi Sad	285,512.80	272,890.38	-12,622.42
38	Early electrical supply in St. Novi Sad	26,607.71	26,607.71	0.00
39	Transitional SS and TT works in St. Novi Sad and st. Petrovaradin	199,238.78	190,430.50	-8,808.28

40	Construction of a temporary route for SS cables	16,804.10	15,892.35	-911.75
41	Changes in the organization of traffic at the bridge in km. 76+601 requested by local authorities	20,099.89	20,099.89	0.00
42	Renting a locomotive for testing the bridge on the Stara Pazova - Novi Sad section	5,520.00	5,520.00	0.00
43	Branding of railway stations on the section Belgrade - Novi Sad	44,840.26	44,840.26	0.00
<b>SUBTOTAL</b>		<b>2,792,138.79</b>	<b>2,614,497.26</b>	<b>-177,641.54</b>
<b>II. Request submitted by No. HDJV-NSSB-CON-IZS-2022-0008</b>				
1	Additional works instructed by the Heritage Protection office of Novi Sad.	143,127.14	143,127.14	0.00
<b>SUBTOTAL</b>		<b>143,127.14</b>	<b>143,127.14</b>	<b>0.00</b>
<b>III. Request submitted by mail dated January 30th 2022</b>				
1	Additional renovation works in Novi Sad station	187,829.19	187,829.19	0.00
<b>SUBTOTAL</b>		<b>187,829.19</b>	<b>187,829.19</b>	<b>0.00</b>
<b>TOTAL</b>		<b>3,123,095.12</b>	<b>2,945,453.59</b>	<b>-177,641.54</b>

Contracting parties agreed that final price for these items shall be **USD 2,945,453.59**, which is USD 177,641.54 less than Contractor's initial request.

Part II – Subsequent Works instructed by the Financier and Investor and performed by the nominated subcontractor

Besides the subsequent works listed in Part I, the Financier and the Investor also instructed executing other additional works:

- Relocation of the existing gas pipeline in Subotica, which is a prerequisite for the execution of basic works. The estimated value and designing and execution of the works is 2,237,000.00 USD.
- Construction of Temporary road at km 113+327 on the basis of the citizen's petition and on the basis of the minutes of the republican inspector. The estimated value and designing and execution of the works is 300,000,00 USD.
- Investigative archaeological works for the first phase, according to the Law on Cultural Property and the Program of Measures for the Protection of Archaeological Sites of 3 Institutes for the Protection of Cultural Monuments (Novi Sad institute, Provincial institute and Subotica institute). The estimated value of the works is 1,030,000.00 USD.

The total value of Part II is **3,567,000.00 USD**.

In summary, the total value of the Annex 2 of the Commercial Contract shall be **6,512,453.59 USD**.

**Attachment 1 – Financier's and Investor's approval on Draft Engineer's Decision on acceptance of additional works subject to Annex 2 of Commercial Contract for the section Novi Sad – Subotica – State border**

## Odluka Inženjera o prihvatanju dodatnih radova koji su predmet Aneksa 2 Komercijalnog ugovora za deonicu Novi Sad – Subotica – državna granica

Dodatni radovi navedeni u ovom nacrtu odluke obuhvataju dva dela:

- I. Zahtev za izmenu koji je dostavio Izvođač za naknadne radove izvedene pre puštanja u saobraćaj deonice Beograd - Novi Sad,
- II. Dodatni radovi po nalogu Finansijera i Investitora koje će izvoditi nominovani podizvođač.

### Deo I – Naknadni radovi u stanici Novi Sad

1. E-mailom od 30. januara 2022. godine, Izvođač je dostavio Finansijeru, Investitoru i Nadzoru Investitora Zahtev za izmenu u vezi sa dodatnim radovima na rekonstrukciji stanice Novi Sad.

Finansijer je dopisom broj 401-00-00728/2021-04-49 od 31.01.2022. godine Izvođaču dostavio pisanu instrukciju za ove radove.

2. Dopisom br. HDJV-NSSB-CON-IZS-2022-0008 od 24.02.2022. godine, Izvođač je dostavio Finansijeru i Investitoru Zahtev za izmenu u vezi sa naknadnim radovima u stanici Novi Sad.

Finansijer je e-mailom od 25.02.2022. godine odobrio ponudu dostavljenu dopisom br. HDJV-NSSB-CON-IZS-2022-0008.

3. Dopisom br. HDJV-NSSB-CON-IZS-2022-0069 od 26.08.2022. godine, Izvođač je dostavio Finansijeru, Investitoru i Nadzoru Zahtev za izmenu u vezi sa Naknadnim radovima u stanici Novi Sad.

Finansijer je dopisom broj 401-00-00491/2022-04-50 od 16.09.2022. godine potvrdio da su Finansijer, Investitor ili drugi predstavnici srpske strane dali Instrukciju za radove koje je Izvođač u svom dopisu deklarirao kao Naknadne radove.

### Deo II – Naknadni radovi po nalogu Finansijera i Investitora koje će izvoditi nominovani podizvođač

1. Izmeštanje gasovoda u Subotici

- Dopisom br. 401-00-00728/2021-04-10 od 20.09.2021. godine, Finansijer je izdao instrukciju Izvođaču za izmeštanje gasovoda u skladu sa zahtevima privrednog društva „Suboticagas“ a.d.
- Dopisom br. 401-00-01241/2021-04-46 od 16.05.2022. godine, Finansijer je izdao instrukciju Izvođaču za dostavljanje ponude za projektovanje i angažovanje Podizvođača koji će biti nominovan od strane Investitora / Finansijera.
- Nominovani podizvođač „Graditelj NS“ d.o.o. je Izvođaču dostavio ponudu br. 01/64-2 od 21.04.2022. godine. E-mailom od 28.05.2022. godine Nadzor je prihvatio datu ponudu.
- Dopisom br. HDJV-NSSB-CON-IZS-2022-0046 od 05.07.2022. godine Izvođač je Finansijeru, Investitoru i Nadzoru dostavio ponudu za troškove projektovanja izmeštanja gasovoda u Subotici. Finansijer je e-mailom od 07.07.2022. godine dao svoju saglasnost na istu.

2. Radovi na zaštiti arheoloških lokaliteta

Finansijer, Investitor i Izvođač su 22.06.2022. godine potpisali Protokol o preduzimanju mera zaštite arheoloških lokaliteta na deonici Novi Sad - Subotica. Prema protokolu, Izvođač je saglasan da potpiše

odgovarajući ugovor sa nominovanim podizvođačem u ime Investitora, a Izvođač ima pravo da naplati dodatnih 5% vrednosti Podizvođačkih radova i usluga na ime finansijskih troškova.

Imajući u vidu sve prethodno navedeno, Nadzor izdaje sledeći

**Odluka Inženjera o prihvatanju dodatnih radova koji su predmet Aneksa 2 Komercijalnog ugovora za deonicu Novi Sad – Subotica – državna granica**

Shodno stavu 4, Člana 9:

*„Pre davanja bilo kakvog naloga koji uziče na promenu roka, vrednosti ili obima radova, Nadzor je u obavezi da ishoduje pisano odobrenje Finasijera i Investitora“.*

U skladu sa saglasnošću Finasijera i Investitora, dostavljenom dopisom br. 401-00-0228/2022-04-07 od 29.11.2022. godine, ova Odluka Inženjera je postala konačna.

Predmet ove odluke su dodatni radovi koji će, shodno međusobnom sporazumu između Ugovornih strana, potpisivanjem Aneksa 2 Komercijalnog Ugovora postati sastavni deo Komercijalnog ugovora. Prihvatanje ovih dodatnih radova će se vršiti na sledeći način:

Deo I – Naknadni radovi u stanici Novi Sad

Ukupan iznos koji je potraživao Izvođač je **USD 3.123.095,12 USD**. Nakon pregovora o ponudi Izvođača, Ugovorne strane su se sporazumele kako sledi:

Naknadni radovi u stanici Novi Sad		Cena (USD)	Cena nakon pregovora (USD)	Korekcija (USD)
<b>I. Zahtev dostavljen dopisom br. HDJV-NSSB-CON-IZS-2022-0069</b>				
1	Dodatni radovi na nadstrešnici perona 1b u stanici Novi Sad	594.158,59	537.662,71	-56.495,88
2	Dodatni radovi na uređenju (ozelenjavanje) stanice Novi Sad	86.756,00	81.208,29	-5.547,71
3	Dodatna čelična ograda na 2. peronu stanice Novi Sad	47.022,74	47.022,74	0,00
4	Varijacija zbog promene materijala za izradu temelja stubova KM i stubova nadstrešnice, umesto betona je korišćen epoksidni malter	71.211,32	71.211,32	0,00
5	Oprema za rasterivanje ptica u stanici Novi Sad	23.969,88	23.969,88	0,00
6	Tretiranje temeljnog tla na deonici km 76+501 do km 76+411 (dodatne mere za ubrzanje izvođenja radova)	198.560,76	179.470,64	-19.090,12
7	Tretiranje temeljnog tla na deonici km 76+725 to km 76+817 (dodatne mere za ubrzanje izvođenja radova)	30.157,02	25.084,62	-5.072,40
8	Nabavka i transport tegljača do stanice Novi Beograd	39.516,62	36.989,69	-2.526,93
9	Tretiranje temeljnog tla tokm fundiranja konstrukcija (dodatne mere za ubrzanje izvođenja radova)	35.262,77	33.007,85	-2.254,92

10	Varijacija usled radova na prilaznoj saobraćajnici od mosta do stanice i uklanjanje postojećih objekata	75.700,42	70.859,67	-4.840,75
11	Nabavka i ugradnja cevi za prodore ispod koloseka od km 75+715 ~ km 76+428	18.450,43	17.270,60	-1.179,83
12	Varijacija usled izmeštanja vodovodne cevi kod mosta na km 76+601.02	349.629,56	327.272,10	-22.357,45
13	Primena mera za izvođenje radova u zimskim uslovima za most na km 76+601	46.816,66	43.822,92	-2.993,74
14	Zamena spoljnog stakla u hali B	19.439,70	17.926,36	-1.513,34
15	Čišćenje stanice neposredno pre otvaranja	24.715,78	20.983,01	-3.732,77
16	Dodatne rešetke i drugi radovi	4.415,92	3.896,59	-519,32
17	Dodatna prostorija za bankomate u stanici Novi Sad	14.375,00	13.255,94	-1.119,06
18	Aluminijumska zaštita u čekaonici na prvom spratu	28.793,68	26.952,44	-1.841,24
19	Projekat dodatne protivpožarne zaštite u holu stanice Novi Sad	1.843,46	1.843,46	0,00
20	Dodatni molerski radovi u stanici Novi Sad	74.870,35	70.082,69	-4.787,67
21	Dodatni zahtev za površinsku obradu sanitarnog bloka u krilu C	1.167,24	1.098,18	-69,06
22	Zamena drvenih zidnih obloga u restoranu stanice Novi Sad	15.784,92	14.296,29	-1.488,63
23	Demontaža i ponovna montaža radijatora u toaletu krila C	4.142,88	3.778,43	-364,45
24	Zamena kamene obloge: a) Kamena obloga severne fasade, b) Spoj B i C krila, v) zid na ulazu u predvorje stanice	37.086,43	37.086,43	0,00
25	Privremeni hidroizolacioni radovi na krovu sale CDU	41.618,67	38.527,39	-3.091,28
26	Dodatni radovi na terasi krila C stanice Novi Sad	42.486,11	38.892,25	-3.593,85
27	Dodatni radovi na aluminijumskoj hali CDU	4.245,67	3.974,18	-271,49
28	Popravka nadstrešnice na južnoj fasadi krila B	30.884,11	28.782,43	-2.101,68
29	Renoviranje plafona u prolazu do izlaza iz krila A	16.834,55	16.834,55	0,00
30	Reklamne vitrine u holu stanice	7.096,67	6.542,47	-554,20
31	Dodatni radovi na krilu B, južnoj fasadi i u okruženju	86.452,34	82.093,36	-4.358,98
32	Dodatni demontažni radovi na stanici Novi Sad	22.606,50	20.846,64	-1.759,86
33	Razni sporadični radovi po zahtevu Investitora: 1) dodatne kante za otpatke 2) izmeštanje klupa i korpi za otpatke na 1. peron 3) održavanje liftova na biletarnici 4) nabavka opreme za ambulantu	24.851,76	24.851,76	0,00



34	Privremeno izmeštanje kabla 1kV u km 76+600	5.923,02	5.544,27	-378,75
35	Varijacija usled izmeštanja 10kV kabla u km 76+635 zbog novih zahteva Elektrodistribucije	25.528,16	24.134,47	-1.393,69
36	Dodatni radovi koje je Finansijer zahtevao dopisom br. 401-00-00728/2021-04/50 Naša ponuda je dostavljena dopisom br. HDJV-NSSB-CON-IZS-2022-0007	41.139,56	41.139,56	0,00
37	Nabavka i montaža UPS-a za prostorije A0.21 i A0.22 u Novom Sadu	285.512,80	272.890,38	-12.622,42
38	Ranije puštanje napona u stanici Novi Sad	26.607,71	26.607,71	0,00
39	Radovi na prelaznim SS i TK instalacijama u stanici Novi Sad i stanici Petrovaradin	199.238,78	190.430,50	-8.808,28
40	Izgradnja privremene trase za SS kablove	16.804,10	15.892,35	-911,75
41	Izmene u organizaciji saobraćaja na mostu u km 76+601 na zahtev lokalnih organa	20.099,89	20.099,89	0,00
42	Iznajmljivanje lokomotive za ispitivanje mosta na deonici Stara Pazova - Novi Sad	5.520,00	5.520,00	0,00
43	Brendiranje železničkih stanica na deonici Beograd - Novi Sad	44.840,26	44.840,26	0,00
<b>MEĐUZBIR</b>		<b>2.792.138,79</b>	<b>2.614.497,26</b>	<b>-177.641,54</b>
<b>II. Zahtev dostavljen dopisom br. HDJV-NSSB-CON-IZS-2022-0008</b>				
1	Dodatni radovi po nalogu Zavoda za zaštitu spomenika kulture Novog Sada	143.127,14	143.127,14	0,00
<b>MEĐUZBIR</b>		<b>143.127,14</b>	<b>143.127,14</b>	<b>0,00</b>
<b>III. Zahtev dostavljen e-mailom od 30.0102022.</b>				
1	Dodatni radovi na rekonstrukciji stanice Novi Sad	187.829,19	187.829,19	0,00
<b>MEĐUZBIR</b>		<b>187.829,19</b>	<b>187.829,19</b>	<b>0,00</b>
<b>UKUPNO</b>		<b>3.123.095,12</b>	<b>2.945.453,59</b>	<b>-177.641,54</b>

Ugovorne strane su se saglasile da konačna cena za ove pozicije bude **2.945.453,59 USD**, što je za 177.641,54 USD manje od prvobitno zahtevane cene Izvođača.

#### Deo II – Naknadni radovi po nalogu Finansijera i Investitora koje izvodi nominovani podizvođač

Pored naknadnih radova navedenih u delu I, Finansijer i Investitor su dali instrukcije za izvođenje i drugih dodatnih radova:

- Izmeštanje postojećeg gasovoda u Subotici, što je preduslov za izvođenje osnovnih radova. Procenjena vrednost projektovanja i izvođenja radova iznosi 2.237.000,00 USD.
- Izgradnja Privremene saobraćajnice na km 113+327 na osnovu peticije građana i na osnovu zapisnika republičkog inspektora. Procenjena vrednost projektovanja i izvođenja radova iznosi 300.000,00 USD.
- Istražni arheološki radovi prve faze, u skladu sa Zakonom o kulturnim dobrima i Programom mera zaštite arheoloških lokaliteta tri Zavoda za zaštitu spomenika kulture (Zavod Novi Sad, Pokrajinski zavod i Zavod Subotica). Procenjena vrednost radova je 1.030.000,00 USD.

Ukupna vrednost Dela III je **3.567.000,00 USD**.

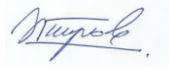
Ukratko, ukupna vrednost Aneksa 2 Komercijalnog ugovora je **6.512.453,59 USD**.

**Prilog 1 – Saglasnost Finansijera i Investitora na Odluku Inženjera o prihvatanju dodatnih radova koji su predmet Aneksa 2 Komercijalnog ugovora za deonicu Novi Sad – Subotica – državna granica**

S poštovanjem/Regards:

**Rukovodilac stručnog nadzora/Team Leader**

*Dragan Gligorov*





Република Србија  
МИНИСТАРСТВО ГРАЂЕВИНАРСТВА,  
САОБРАЋАЈА И ИНФРАСТРУКТУРЕ

Сектор за железнице  
и интермодални транспорт  
Бр: 401-00-00228/2022-04-07  
Датум: 29.11.2022. године  
Немањина 22-26, Београд

**Projekt biro UTIBER d.o.o.**  
**- господин Миодраг Јовић, директор -**

Темеринска 76  
21138 Нови Сад

- Пројект:** Модернизација и реконструкција мађарско српске железничке везе на територији Републике Србије за деоницу Нови Сад – Суботица – Државна граница (Келебиа)
- Предмет :** Сагласност на нацрт Одлуке Инжењера Бр. NAD-NSSB-JV-CRIC-CCCC-0544 од 29. новембра 2022. године

Поштовани,

Овим путем Финансијер и Инвеститор дају сагласност на нацрт Одлуке Инжењера о прихватању додатних радова који су предмет Анекса 2 Комерцијалног уговора за деоницу Нови Сад – Суботица – државна граница (Келебија) Бр. NAD-NSSB-JV-CRIC-CCCC-0544 од 29. новембра 2022. године

С поштовањем,

**В.Д. ПОМОЋНИКА МИНИСТРА**

  
мр Анита Димоски



Модернизација и реконструкција мађарско-српске железничке везе на територији Републике Србије, деоница Нови Сад - Суботица - Државна граница (Келебија)

**ТАБЕЛА ЦЕНА АНЕКСА 2 КОМЕРЦИЈАЛНОГ УГОВОРА**

Бр.	Садржај	Цена (УСД)
1	Архитектонски радови	803.501,18
2	Радови на доњем строју	362.683,06
3	Мостови, пропуси и подвожњаци	49.342,92
4	Напајање	370.316,38
5	Сигнализација	206.322,85
6	Термотехничке и противпожарне инсталације	327.272,10
7	Путна саобраћајна сигнализација и опрема	64.940,15
8	Пејзажно уређење, перони и мере заштите животне средине	761.074,94
9	Остали радови	3.567.000,00
9-1	Радови	2.278.060,50
9-2	Услуге	1.288.939,51
<b>УКУПНО</b>		<b>6.512.453,59</b>

**Модернизација и реконструкција мађарско-српске железничке везе на територији Републике Србије, деоница Нови Сад - Суботица - Државна Граница  
(Келебија)  
Анекс 2**

**1. Архитектонски радови**

Бр.	Ставка	Јединица	Број јединица	Јед. цена (УСД)	Укупно (УСД)
А	Замена спољног стакла у Сали Б	Завршетак радова	1	17.926,36	17.926,36
Б	Чишћење станице непосредно пред отварање и пуштање саобраћаја	Завршетак радова	1	20.983,01	20.983,01
Ц	Додатне решетке и остали радови	Завршетак радова	1	3.896,59	3.896,59
Д	Додатна просторија за Банкомате у вестибилу станице Нови Сад	Завршетак радова	1	13.255,94	13.255,94
Е	Алумијумска заштита у чекаоници на првом спрату	Завршетак радова	1	26.952,44	26.952,44
Ф	Додатни пројекат противпожарне заштите у вестибилу ст. Нови Сад	Завршетак радова	1	1.843,46	1.843,46
Г	Додатни молерско-фарбарски радови у ст. Нови Сад	Завршетак радова	1	70.082,69	70.082,69
Х	Додатни захтев за третирање површина санитарног блока у Крилу Ц	Завршетак радова	1	1.098,18	1.098,18
И	Замена дрвених облога зидова у ресторану станице Нови Сад	Завршетак радова	1	14.296,29	14.296,29
Ј	Демонтажа и поновна монтажа радијатора у тоалету Ц крила станице Нови Сад	Завршетак радова	1	3.778,43	3.778,43
К	Замена камене облоге: а) Камена облога северне фасаде, б) Спој Б и Ц крила, ц) зид на улазу у вестибил станице	Завршетак радова	1	37.086,43	37.086,43
Л	Привремени хидро-излолатерски радови на крову сале ЦДУ-а	Завршетак радова	1	38.527,39	38.527,39
М	Додатни радови на тераси крила Ц станице Нови Сад	Завршетак радова	1	38.892,25	38.892,25

Бр.	Ставка	Јединица	Број јединица	Јед. цена (УСД)	Укупно (УСД)
Н	Додатни радови на алуминарији сале ЦДУ-а	Завршетак радова	1	3.974,18	3.974,18
О	Санација надстрешнице на јужној фасади крила Б	Завршетак радова	1	28.782,43	28.782,43
П	Санација плафона на пролазу до излаза из крила А	Завршетак радова	1	16.834,55	16.834,55
Q	Рекламне витрине у холу станице Нови Сад	Завршетак радова	1	6.542,47	6.542,47
Р	Додатни радови на крилу Б, јужној фасади и околном простору	Завршетак радова	1	82.093,36	82.093,36
С	Додатни демонтажни радови у станици Нови Сад	Завршетак радова	1	20.846,64	20.846,64
Т	Разни спорадични радови уређења станичног подручја: 1) додатне канте за отпатке, 2) релокација клупа и канти за отпатке на 1. перону, 3) одржавање лифтова у благајни, 4) набавка опреме за амбуланту и здравствену заштиту.	Завршетак радова	1	24.851,76	24.851,76
У	Додатни радови по налогу Завода за заштиту споменика културе Нови Сад	Завршетак радова	1	143.127,14	143.127,14
В	Додатни радови у станици Нови Сад	Завршетак радова	1	187.829,19	187.829,19
<b>УКУПНО (УСД)</b>			<b>803.501,18</b>		

**Модернизација и реконструкција мађарско-српске железничке везе на територији Републике Србије, деоница Нови Сад - Суботица - Државна Граница  
(Келебија)  
Анекс 2**

**2. Радови на доњем строју**

Бр.	Ставка	Јединица	Број јединица	Јед. цена (УСД)	Укупно (УСД)
А	Третирање темељног тла на деоници км. 76+501 до км. 77+411 (додатне мере ради убрзања радова)	Завршетак радова	1	179.470,64	179.470,64
Б	Третирање темељног тла на деоници км. 76+725 до км. 76+817 (додатне мере ради убрзања радова)	Завршетак радова	1	25.084,62	25.084,62
Ц	Набавка и транспорт туцаника за станицу Нови Београд	Завршетак радова	1	36.989,69	36.989,69
Д	Третирање темељног тла при фундаирању конструкција (додатне мере ради убрзања радова)	Завршетак радова	1	33.007,85	33.007,85
Е	Варијација услед радова на приступном путу од моста до станице, и уклањање постојећих објеката	Завршетак радова	1	70.859,67	70.859,67
Ф	Набавка и уградња цеви за продоре испод колосека од км. 75+715 ~ км. 76+428	Завршетак радова	1	17.270,60	17.270,60
<b>УКУПНО (УСД)</b>					<b>362.683,06</b>

Модернизација и реконструкција мађарско-српске железничке везе на територији Републике Србије, деоница Нови Сад -  
Суботица - Државна Граница (Келебија)  
Анекс 2

3. Мостови, пропуси и подвожњаци

Бр.	Ставка	Јединица	Број јединица	Јед. цена (УСД)	Укупно (УСД)
А	Примена мера за извођење радова у зимским условима на мосту у км. 76+601	Завршетак радова	1	43.822,92	43.822,92
Б	Изнајмљивање локомотиве за тестирање моста на деоници Стара Пазова - Нови Сад	Завршетак радова	1	5.520,00	5.520,00
<b>УКУПНО (УСД)</b>					<b>49.342,92</b>



**Модернизација и реконструкција мађарско-српске железничке везе на територији Републике Србије, деоница Нови Сад - Суботица -  
Државна Граница (Келебија)  
Анекс 2**

**4. Напајање**

Бр.	Ставка	Јединица	Број јединица	Јед. цена (УСД)	Укупно (УСД)
А	Привремено измештање 1kV кабла у км 76+600	Завршетак радова	1	5.544,27	5.544,27
Б	Варијација услед измештања 10kV кабла у км. 76+635 услед нових захтева Електродистрибуције	Завршетак радова	1	24.134,47	24.134,47
Ц	Привремено измештање 1kV кабла због резервног напајања станице Нови Сад (Додатни радови захтевани од стране Финансијера дописом бр. 401-00-00728/2021-04/50)	Завршетак радова	1	41.139,56	41.139,56
Д	Набавка и инсталација УПС-а за собу А0.21 и А0.22 у ст. Нови Сад	Завршетак радова	1	272.890,38	272.890,38
Е	Привремено електрично напајање у ст. Нови Сад	Завршетак радова	1	26.607,71	26.607,71
<b>УКУПНО (УСД)</b>					<b>370.316,38</b>

Модернизација и реконструкција мађарско-српске железничке везе на територији Републике Србије, деоница Нови Сад - Суботица - Државна  
Граница (Келебија)  
Анекс 2

5. Сигнализација

Бр.	Ставка	Јединица	Број јединица	Јед. цена (УСД)	Укупно (УСД)
А	Прелазни СС и ТТ радови у ст. Нови Сад и ст. Петроварадин	Завршетак радова	1	190.430,50	190.430,50
Б	Израда привремене трасе за СС каблове	Завршетак радова	1	15.892,35	15.892,35
УКУПНО (УСД)					<b>206.322,85</b>

Модернизација и реконструкција мађарско-српске железничке везе на територији Републике Србије, деоница Нови Сад -  
Суботица - Државна Граница (Келебија)  
Анекс 2

6. Термотехничке и противпожарне инсталације

Бр.	Ставка	Јединица	Број јединица	Јед. цена (УСД)	Укупно (УСД)
А	Варијација услед измештања водоводне цеви у близини моста у км 76+601,02	Завршетак радова	1	327.272,10	327.272,10
<b>УКУПНО (УСД)</b>					<b>327.272,10</b>

Модернизација и реконструкција мађарско-српске железничке везе на територији Републике Србије, деоница Нови Сад -  
Суботица - Државна Граница (Келебија)  
Анекс 2

7. Путна саобраћајна сигнализација и опрема

Бр.	Ставка	Јединица	Број јединица	Јед. цена (УСД)	Укупно (УСД)
А	Измена у организацији саобраћаја код моста у км. 76+601 захтевана од стране локалних власти	Завршетак радова	1	20.099,89	20.099,89
Б	Брендирање железничких станица на деоници Београд - Нови Сад	Завршетак радова	1	44.840,26	44.840,26
<b>УКУПНО (УСД)</b>					<b>64.940,15</b>

**Модернизација и реконструкција мађарско-српске железничке везе на територији Републике Србије, деоница Нови Сад -  
Суботица - Државна Граница (Келебија)  
Анекс 2**

**8. Пејзажно уређење, перони и мере заштите животне средине**

Бр.	Ставка	Јединица	Број јединица	Јед. цена (УСД)	Укупно (УСД)
А	Додатни радови на надстрешници перона 16 у станици Нови Сад	Завршетак радова	1	537.662,71	537.662,71
Б	Додатни радови на пејзажном уређењу (озелењавање) у станици Нови Сад	Завршетак радова	1	81.208,29	81.208,29
Ц	Додатна челична ограда на 2. перону станице Нови Сад	Завршетак радова	1	47.022,74	47.022,74
Д	Варијација услед промене материјала за подливку стубова КМ и стубова надстрешнице, уместо бетона употребљен је ЕРОХУ малтер	Завршетак радова	1	71.211,32	71.211,32
Е	Опрема за растеривање птица у станици Нови Сад	Завршетак радова	1	23.969,88	23.969,88
<b>УКУПНО (УСД)</b>					<b>761.074,94</b>

**Модернизација и реконструкција мађарско-српске железничке везе на територији Републике Србије, деоница Нови Сад - Суботица -  
Државна Граница (Келебија)  
Анекс 2**

**9. Остали радови**

Бр.	Ставка	Јединица	Број јединица	Јед. цена (УСД)	Укупно (УСД)
9-1	Радови				
А	Измештање гасних инсталација у Суботици	Завршетак радова	1	2.062.000,00	2.062.000,00
Б	Привремена саобраћајница у 113+327	Завршетак радова	1	216.060,50	216.060,50
9-2	Услуге				
А	Пројектовање измештања гасовода у Суботици у власништву Суботица гас	Завршетак радова	1	175.000,00	175.000,00
Б	Пројектовање привремене саобраћајнице у 113+327	Завршетак радова	1	83.939,51	83.939,51
Ц	Археолошки радови за прву фазу на траси пруге НС - СУ - КЕЛ	Завршетак радова	1	1.030.000,00	1.030.000,00
<b>УКУПНО (УСД)</b>				<b>3.567.000,00</b>	